

СТИЛИСТИКА

(английский язык)

ЛЕКЦИИ ПО СТИЛИСТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В основу преподавания дисциплины положен подход к отбору методов обучения, согласно которому основным критерием успешности новых образовательных технологий является обучение студентов умственной самостоятельности, что предполагает формирование:

критического мышления,
инициативности,
умения видеть проблему,
умения задавать вопросы,
умения перерабатывать информацию, разрешать проблемные ситуации,
эрудированности,
умения прогнозировать,
творческого мышления.

Чтение курса обеспечивает внедрение системы управления качеством обучения за счет:

*создания методических материалов нового поколения, выполняющих функцию управления познавательной деятельностью студентов;

*реализации новой для парадигмы образования ("вопрос студента – ответ преподавателя", "я учусь" вместо "меня учат").

Методические рекомендации по организации занятий

Профессионально-методическая подготовка студентов по дисциплине «Стилистика английского языка» осуществляется в рамках лекционного курса, семинарских занятий и самостоятельной работы.

Курс состоит из двух основных разделов:

1. Система стилистических средств английского литературного языка.
2. Описание речевых стилей английского литературного языка.

Ключевые проблемы курса

Фонетическая стилистика. Графические средства.

Морфологическая стилистика.

Лексическая стилистика.

Синтаксическая стилистика.

Функциональная стилистика.

Текстовая стилистика.

При проведении курса наряду с классической лекцией могут использоваться:

*- **монолекция** представляет собой начитывание материала;

*- **лекция по принципу обратной связи** сочетает объяснение с активным привлечением студентов;

*- **комбинированная лекция** - чтение с демонстрацией опытного, иллюстративного, аудио- и видео- материала;

*- **многоцелевая лекция** основана на комплексном взаимодействии отдельных элементов: подаче материала, его закреплении, применении, повторении и контроле;

*- **лекционный обзор** материала по тематическому циклу имеет итогово-обобщающий характер;

*- **проблемная лекция** - апробация многовариантных подходов к решению представленной проблемы, активизирует личный поиск студентов.

Примерные рекомендации по разработке мини-лекций.

- Изучите программу и определите вопросы, необходимые для рассмотрения в ходе лекции.

- Изучите рекомендованную справочную литературу, выберите дополнительную литературу по данному вопросу.

- Определите цели и задачи вашей презентации, исходя из особенностей аудитории.

- Продумайте логику и форму организации лекции. Можно использовать традиционные этапы и приемы работы с текстом выступления.

Задания до лекции.

- Отметить те вопросы, на которые уже есть готовые ответы.
- Обсудить предложенные вопросы до прослушивания лекции и тезисно записать свои ответы (затем сравнить их с материалами лекции).
- Подобрать английские эквиваленты к русским терминам и наоборот.
- Сформулировать собственные вопросы к теме.
- Отметить истинные, ложные утверждения и т.д.

Задания во время лекции.

- Прослушать лекцию и записать ответы на поставленные вопросы.
- Определить основные композиционные части лекции и выделить ключевую идею каждой из них.
- Найти английские/русские эквиваленты к предложенным словам и выражениям и т.д.

Задания после лекции.

- Работая в парах и группах подготовить вопросы на контроль понимания данной темы.
- Ответить на вопросы однокурсников/преподавателя.
- Выполнить упражнения на заполнение пропусков, парефраз, дополнение предложений, частичный перевод.
- Обсудить в парах и группах предложенные методические разработки по теме.
- Сравнить собственные разработки с разработками авторов учебных курсов.
- Составить англо-русский словарь (гlossарий) терминов по данной проблематике.

Целью семинарских занятий является развитие у студентов умений распознавания и объяснения явлений, характерных для стилистического уровня, выработка навыков стилистического разбора и толкования текста и ряда его параметров. Здесь возможны

такие формы и методы обучения (или их элементы), как анализ конкретных примеров, их обсуждение, выступления студентов, тестирование, написание рефератов по отдельным вопросам, деловая игра и т.п. Общая направленность всех занятий - максимальное приближение к практике использования изучаемых средств и явлений: и лекции и семинарские занятия должны показать студентам, как преломляются теоретические положения курса в практике работы учителя английского языка в школе, в практике пользователя английским языком в других родах деятельности.

Организация занятий — процесс творческий, который может происходить в интерактивной форме с использованием при этом нетрадиционных форм работы — презентации, кейс-метод, привлечение современных аудио-, видеоресурсов. Логическим завершением участия студентов в предлагаемом учебном курсе может быть защита их проектов.

Ранжированный список учебной деятельности студентов:

- участие в конкурсе по предмету;
- постановка оригинального вопроса с возможным вариантом ответа;
- представление оригинальной точки зрения;
- выступление с решением поставленной задачи;
- выступление с изложением информации по одному / нескольким источникам;
- постановка новой задачи и ее решение;
- доклад на научной конференции /семинаре;
- победа в конкурсе по предмету;
- публикация материалов исследований (печатная работа).

Формат и содержание текущего и итогового контроля

В зависимости от условий и характера аудитории преподаватель может варьировать формы и виды текущего контроля, используя:

- *микродоклады и сообщения,
- *вопросно-ответные упражнения в устной и письменной формах,
- *проблемные задачи,
- *перевод,
- *взаимоконтроль, обеспечиваемый через составление самими студентами зачетных заданий и их проведение в классе или дома,
- *тестовые задания на аудирование, трансформации на основе тематики и содержания лекций;
- *проектные задания, выполняемые в устной и письменной форме;
- *диспуты;
- *конференции;
- *круглые столы.

Параметры оценивания ответов.

В основе оценивания ответов в ходе текущего и итогового контроля лежат единые параметры. К ним относятся:

1. *Точность и правильность выполнения задания с учетом указанной ситуации:*

- *учет особенности аудитории и этапа обучения при выборе характера языковых и речевых упражнений в рамках выбранной темы;
- *умение обосновать логику отбора и последовательность использования выбранных упражнений;
- *умение предвосхитить появление трудностей и ошибок языкового, речевого, социокультурного характера и подготовить необходимые опоры для их минимизации при разработке собственных мини-уроков, фрагментов урока;
- *умение использовать предоставленные источники для иллюстрации своей авторской позиции;
- *умение обеспечить необходимый и достаточный уровень обратной связи.

2. Профессионально-коммуникативные умения:

- *терминологическая грамотность ответа;
- *лаконичность ответа и четкость аргументации;
- *адекватная реакция на комментарии экзаменатора;
- *профессиональная манера общения;
- *готовность к решению профессиональных проблем.

Примеры тестовых заданий

1. Stylistic semasiology deals with:
 - a) shifts of meanings and their stylistic functions;
 - b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings;
 - c) shifts of meanings and combinations of meanings.
2. Figures of replacement fall into the following groups:
 - a) figures of quantity and figures of quality;
 - b) figures of quantity, figures of quality and irony;
 - c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.
3. Figures of quantity include:
 - a) hyperbole, understatement, litotes;
 - b) gradation, anti-climax;
 - c) antithesis, oxymoron.
4. In the sentence «The pennies were saved by bulldozing the grocer» we come across
 - a) metonymy;
 - b) metaphor;
 - c) irony.
5. In the sentence «Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail» the simile is used
 - a) to impart expressiveness to the utterance;
 - b) to produce humorous effect;
 - c) to enable the reader to visualize the scene completely.
6. Indicate the sentence which constitutes a simile:
 - a) She writes novels as Agatha Christie.

- b) She is as talkative as a parrot.
- c) She sings like Madonna.

7. State the type of figure of speech in the following sentence:

He was followed by a pair of heavy boots.

- a) epithet;
- b) antithesis;
- c) metonymic connection;
- d) metaphor.

8. State the type of relations between the object named and the object implied in the following examples of metonymy:

- a) source of action instead of the action;
- b) effect instead of the cause;
- c) characteristic feature instead of the object itself;
- d) symbol of the object symbolized.

For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.

9. To write jargon is to be perpetually shuffling around in the fog and cotton-wool of abstract terms (Ezra Pound). What sentence contains jargon?

- a) They gave him a silver teapot.
- b) He was made the recipient of a silver teapot.

10. George Orwell writes that these words are used:

- 1) to dress up simple statements and give an air of scientific impartiality to biased judgments;
- 2) to dignify the sordid processes of international politics;
- 3) to give an air of culture and elegance.

What words does he speak about?

- a) the colloquial words;
- b) jargon words;
- c) slang;
- d) archaisms;
- e) foreign words;
- f) dialect words.

Основная литература

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – Л., 1990. – 301 с.
2. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М., 1997. – 335 с.
3. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. – М., 1986. – 144 с.
4. Мальцев В.А. Стилистика английского языка. – Мн., 1984. – 117 с.
5. Crystal D. Davy D. Investigating English style. – L.: Longman, 1973. – 264 p.

Дополнительная литература

1. Авеличев Ф.Л. Возвращение риторики // В кн.: Дюбуа Ж. и др. Общая риторика – М.: Прогресс, 1986. – 392 с.
2. Анічэнка У.В. Асновы культуры маўлення і стылістыкі. – Мн., 1992. – 254 с.
3. Арнольд И.А. Стилистика современного английского языка – Л., 1981. – 295 с.
4. Арнольд И.А. Стилистика современного английского языка. – Л., 1990. – 301 с.
5. Бурлак Т.Ф., Девкин А.П., Крохалева Л.С.. Пособие по стилистике английского языка (уровни лексики, синтаксиса и текста). – Мн., 1995. – 90 с.
6. Бурлак Т.Ф., Дзеўкін А.П. Вучэбны дапаможнік па функцыянальных стылях сучаснай англійскай мовы. – Мн., 1993. – 78 с.
7. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М., 1963. – 255 с.
8. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981. – 138 с.
9. Глушак Т.С. Функциональная стилистика немецкого языка. – Мн., 1981. – 173 с.
10. Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка. – Л., 1960. – 175 с.
11. Кухаренко В.А. Семинарий по стилистике английского языка. – М., 1971. – 183 с.
12. Мальцев В.А. Учебное пособие по аналитическому чтению. – Мн., 1980. – 240 с.
13. Наер В.Л. К описанию функционально-стилевой системы современного английского языка. Вопросы дифференциации и интеграции.// Лингвостилистические особенности научного текста. – М., 1981, с. 3-13.
14. Одинцов В.В. Композиционные типы речи // В. кн. Функциональные типы русской речи. – М., 1982, с. 130-217.
15. Одинцов В.В. Стилистика текста – М., 1980. – 263 с.
16. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика. – М., 1989. – 182
17. Скребнев Ю.М. Очерк теории стилистики. – Горький, 1975. – 175 с.
18. Соловьева Н.К., Кортес Л.П. Практическое пособие по интерпретации текста (поэзия) – Мн., 1986, 123 с.
19. Троянская Е.С. О природе лингвистических признаков текстов, характеризующих различные функциональные стили // Лингвистические исследования научной речи. – М., 1979, с. 202-224.
20. Цікоцкі М.Я. Стылістыка беларускай мовы: Вучыб. дапам. для студэнтаў фак. журналістыкі. – Мн., 1995. – 293 с.
21. Шмелев А.Д. Русский язык и его функциональные разновидности. – М., 1977. – 168 с.
22. Arnaudet M.L., Barrett M.E. Paragraph development a guide for students of English. – Englewood Cliffs, NY: Regents/Prentice Hall, 1990.- 182 p.
23. Bander R. American English rhetoric – NY: Holt, 1983.
24. Bonheim H. Theory of narrative modes// In: *Semiotica*, 1975, v. 14, No 4, pp. 329-344.
25. Cook G. Discourse. – Oxford: UP, 1989. - 168 p.
26. Coulthard M. An introduction to discourse analysis. – NY: Longman, 1992. – 212 p.
27. Leech G., Short M. Style in fiction. – L. – NY: Longman, 1981. – 402 p.
28. Widdowson H.G. Stylistics and the teaching of literature. – L.: Longman, 1975. – 128 p.
29. Woodson L. A handbook of modern rhetorical terms – Urbana (Ill.): NCTE, 1979,

78 p.

30. Young R., Becker A., Pike K. Rhetoric: Discovery and change. – NY: Harcourt, 1970. – 383 p.